

BONTRAGER

Bontrager
成人及兒童自行車頭盔
使用者手冊

中文

恭禧

感謝您選擇 Bontrager 自行車頭盔。這款頭盔的結構設計，在效能和安全性方面均達到最高標準。透過正確的調節、使用和保養、這款頭盔可為您帶來更安全的騎行體驗。

目錄

在戴上新頭盔出發之前，請閱讀本使用者手冊	1
聯絡我們	1
重要安全資訊	2
碰撞更換政策	2
使用保養	3
頭盔功能	4
頭盔零件	4
下鎖帶插扣	5
頭盔束帶調節扣	5
配件及附件	6
調整頭盔	7
檢查頭盔尺碼	7
調節適配系統	7
測試頭盔調節	8
固定多餘的下鎖帶	8
有限保固	8
澳大利亞和紐西蘭	IBC

在戴上新頭盔出發之前，請閱讀本使用者手冊

我們知道您希望走出家門，騎行馳聘。在騎行之前，為了您的安全，重要的是要調整好頭盔。

家長或監護人：請向青少年騎行者解釋本手冊中的資訊。

聯絡我們

如對本手冊有任何疑問，請諮詢經銷商。如果經銷商無法解決您的疑問或問題，請與我們聯絡：

Trek-Bontrager
聯絡人：客戶服務
801 W. Madison Street
Waterloo, WI 53594
920.478.4678
www.trekbikes.com

Bikeurope BV
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
電話：+31 (0)88-4500699

本手冊符合以下標準要求：

- 美國消費品安全委員會 16 CFR Part 1203
- ASTM F 1447-06
- EN 1078
- AS/NZS 2063:2008

頭盔檢測機構：

太倉ACT 體育用品檢測有限公司
中國江蘇省蘇州市太倉
陸渡鎮鄭和路 35 號，郵遞區號 215412
86.512.53230300

聲明：

PolSKI Rejestr Statków S.A. (PRS) - Notified Body No. 1463
Al Gen. Józefra Hallera 126 80-416
Gdan´sk, Poland

Telefication BV
Edisonstraat 12A, 6902 PK
Zevenaar, Netherlands
Notified Body # 0560

重要安全資訊

警告

請正確佩戴和保養頭盔，確保為您提供最佳保護。請仔細閱讀本手冊，按照其中的內容進行操作：

- 建議您在騎行時隨時佩戴頭盔。
沒有任何頭盔能夠在任何類型的騎行事故中完全防止受傷，包括腦震盪。
無論頭盔的類型如何，未使用 WaveCel 材料的位置效能類似於硬質泡沫頭盔。
- 安全騎行。嚴重碰撞、尖銳物品、使用或調節不當，都可能導致受傷或死亡。
- 請選擇符合您騎行類型的頭盔款式。這款頭盔針對休閒騎行愛好者設計，不能提供更激烈運動頭盔相同的保護效能。如果您的計劃不限於休閒騎行，那就選擇能提供足夠保護的不同頭盔型號。
- 頭盔應直接貼合頭部，否則會削弱保護效能。帽子、圍巾、甚至是髮量較多的髮型，可能都會導致頭盔在撞擊時出現移動。當頭盔受到撞擊時，如果頭盔下面還有其他物體，例如髮飾或耳機，可能會對您造成傷害。
- 請勿對頭盔進行改動。除了頭盔製造商推薦的附件之外，請勿在頭盔上新增任何附件。例如貼紙或黏性標籤。
- 避免妨礙呼吸。兒童在進行某些活動時，佩戴頭盔可能會令其在陷入困境時面臨懸掛或勒頸的風險，例如攀爬。
這款頭盔不適合兒童進行此類活動。
- 通風孔可能會有物體穿過。木棍、石塊或昆蟲可能會穿過通風孔，進入頭盔內部。

碰撞更換政策

頭盔購買後一年內如被撞壞，我們將為您免費更換頭盔。換貨請聯絡我們或地方零售商。您只需準備撞壞的頭盔、原始銷售憑據、介紹事故的詳細過程，再附上替換件的回寄地址即可。

使用保養

- 頭盔佩戴位置正確，要保護好您的前額（參見圖 1 和圖 2）。



圖 1 頭盔的正確佩戴位置



圖 2. 頭盔的錯誤佩戴位置

- 頭盔採用一條束帶繞過下頷進行固定（參見圖 3）。



圖 3. 下頷帶的正確佩戴位置

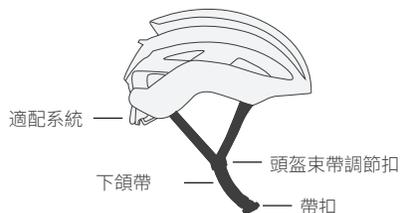
- 每次騎行前，請測試頭盔調節（參見第 8 頁）。
- 請保持頭盔清潔。請使用溫和的肥皂和水清洗頭盔。
襯墊在洗衣機中用柔和洗滌方式冷水機洗。請勿對襯墊進行烘乾。
替換襯墊可自經銷商處購買。
- 避免高溫環境，例如汽車內或陽光強烈的天氣。過高溫度會損毀內襯或面殼，或造成兩層材質剝離。
- 避免化學物品。石油和石油產品、清潔劑、油漆和黏合劑等化學品可能會對頭盔造成外觀無法察覺的損毀，導致其失去保護效能。這包括含有避蚊胺的驅蟲劑。
- 如果頭盔老化或出現破損，請及時更換。碰撞過程中的震動會損壞部分面殼和內襯，以此達到吸震的效果。但從頭盔外觀可能看不到這種損壞。因此，如果您的頭盔曾出現嚴重撞擊，即使外觀毫髮無傷，也應棄用換新。
頭盔的使用壽命有限，出現明顯磨損時應及時更換。頭盔零件的強度會隨時間減弱。如果頭盔未曾受到撞擊或破損，請自購買之日起三年後更換。

頭盔功能

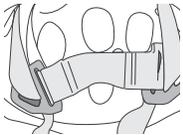
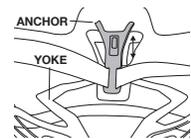
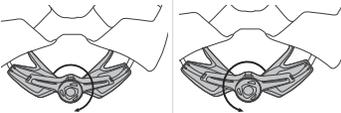
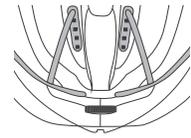
Bontrager 頭盔功能多樣，合適且舒適。按照頭盔說明操作。
如果您不確定頭盔有哪些功能或您需要更多協助，請諮詢經銷商。

圖片可能與您的頭盔有差異，這很正常。並非所有 Bontrager 頭盔都具有所示的全部特徵。

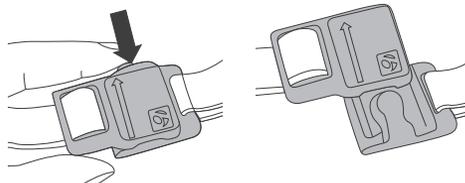
頭盔零件



後適配系統

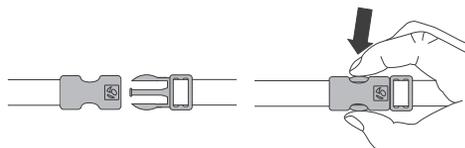
系統	調整	
彈性束帶	後適配系統的高度	鬆緊度
		
	不需要調整，只要拉上頭盔	
Headmaster		
	滑動以改變	
Boa		
	拉緊以使其緊貼頭部	拉鬆使其變得寬鬆
	拔出插舌並按到新的位置	

下領帶插扣



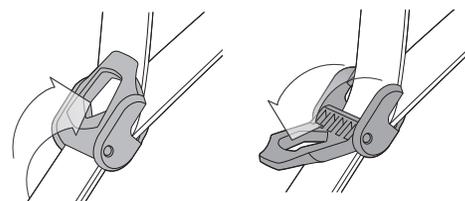
Fidlock 搭扣 扣上：
磁鐵吸在一起

Fidlock 搭扣 解開：
從側面滑開



Squeeze 插扣 扣上

Squeeze 插扣 解開

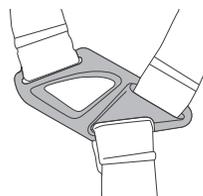


LockDown 扣上

LockDown 解開

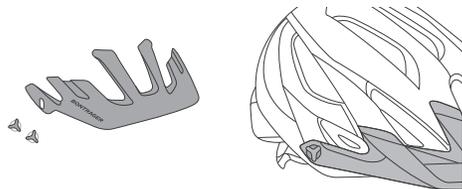
要調整束帶，可解開調節扣。調整好後，扣上調節扣。

頭盔束帶調節扣

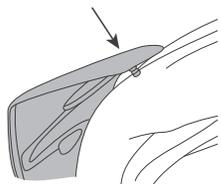


FlatLock 不需要調整，
只要拉上頭盔

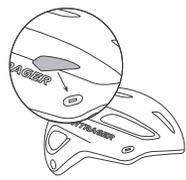
配件及附件 (所有頭盔均未配)



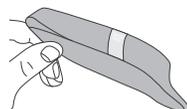
可調(和可拆) 帽舌(螺絲)



可拆帽舌(傘狀塞)



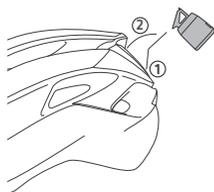
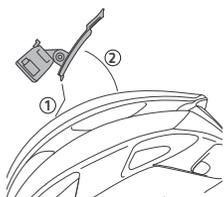
不使用帽舌時,要把孔蓋上



Neo 帽舌



前 Blendr 安裝支架
(GoPro 和 Bontragerlon
車燈相容)



後 Blendr 安裝支架 (Flare
車燈相容)

調整頭盔

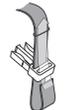
注意:將頭盔佩戴在頭上後,要檢查所有方向的佩戴感受(前後左右)。

功能或適配系統的操作圖示,請參閱第 4-6 頁。

檢查頭盔尺碼

數款 Bontrager 頭盔有多種尺碼可選,以滿足不同頭型人士的需求。若要檢查尺碼是否合適,請戴上頭盔並調整後適配系統(參閱第 4 頁)。適合的尺寸應該感覺舒適,但不會過緊。

調節適配系統

<p>1. 將頭盔放在頭上。頭盔應該是平的,這樣它就剛好在眉毛上方,遮住前額。</p> <p>鬆開束帶調節扣。</p>	
<p>2. 在左邊,將插扣扣在下巴下方,滑動耳垂下方的束帶調節扣。束帶應該平貼在頭上。</p> <p>扣上束帶調節扣。</p>	
<p>3. 從頭盔右側橫跨頭盔後面拉左側鬆弛的束帶。</p> <p>然後在右側重複步驟 2。</p>	
<p>4. 確保下頷帶以正確方式穿過右側插扣,然後再扣上插扣。</p> <p>為了防止鬆動或擺動,下頷帶必須穿過固定器。</p>	
<p>5. 請確保插扣安全扣牢:</p> <ul style="list-style-type: none">• 插扣插好後會發出啞聲。• 向兩側拉動下頷帶。插扣應該不會鬆開。	
<p>6. 調整下頷帶,使其緊貼下巴底部,如圖所示。</p>	

測試頭盔調節

頭盔必須適合佩戴者的頭部。只有進行正確佩戴，才能確保高效率保護。在檢查頭盔佩戴貼合度時，請戴上頭盔，按照本手冊說明進行調整。牢牢固定系扣系統。抓住頭盔，試著前後轉動頭盔。如果頭盔貼合頭部，佩戴感覺應該很舒適，不應向前滑下阻擋視線，也不會向後滑將前額暴露在外。如果您無法正確調整頭盔，請諮詢零售商。

固定多餘的下頷帶

因頭部大小，調整後可能會有多餘的下頷帶。您可以把它折起來，塞進束帶固定器中，或者您也可以把它剪掉。

如果您打算剪掉多餘的下頷帶，請在插扣位置處留出至少 1 英寸 (25 公釐) 的長度。

剪掉下頷帶後，用熱源將帶子的毛邊融化，防止磨損。火源靠近頭盔時請小心。帽帶的材料具有可燃性。在熔化的尼龍帶變冷前請勿接觸它，因為這會造成燒傷。

有限保固

Trek Bicycle Corporation 保證每款新 Bontrager 頭盔無任何製程和材料缺陷。如需詳細資訊，請瀏覽我們的網站。www.trekbikes.com/bontrager/guarantee

